

---

---

**2nd Session, 59th Legislature  
New Brunswick  
67-68 Elizabeth II, 2018-2019**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 59<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
67-68 Elizabeth II, 2018-2019**

---

---

## **BILL**

**4**

**An Act to Amend the  
Pay Equity Act, 2009**

Read first time: November 28, 2018

Read second time:

Committee:

Read third time:

## **PROJET DE LOI**

**4**

**Loi modifiant la  
Loi de 2009 sur l'équité salariale**

Première lecture : le 28 novembre 2018

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**MRS. MONIQUE LEBLANC**

---

---

---

---

**Mme MONIQUE LEBLANC**

---

---



**BILL 4**

**PROJET DE LOI 4**

**An Act to Amend the  
Pay Equity Act, 2009**

**Loi modifiant la  
Loi de 2009 sur l'équité salariale**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 1 of the Pay Equity Act, 2009, chapter P-5.05 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended**

**(a) by repealing the definition “employee” and substituting the following:**

“employee” means a person employed to do skilled or unskilled manual, clerical, technical or professional work. (*employé*)

**(b) by repealing the definition “employer” and substituting the following:**

“employer” means a person who employs one or more employees. (*employeur*)

**2 Section 3 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**3** The purpose of this Act is to implement pay equity.

**3 Section 4 of the Act is amended by adding after subsection (2) the following:**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1 L'article 1 de la Loi de 2009 sur l'équité salariale, chapitre P-5.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié**

**a) par l'abrogation de la définition d'« employé » et son remplacement par ce qui suit :**

« employé » Personne employée pour accomplir un travail manuel spécialisé ou non spécialisé, un travail de bureau ou un travail technique ou professionnel. (*employée*)

**b) par l'abrogation de la définition d'« employeur » et son remplacement par ce qui suit :**

« employeur » Personne qui emploie un ou plusieurs employés. (*employeur*)

**2 L'article 3 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**3** La présente loi a pour objet la mise en œuvre de l'équité salariale.

**3 L'article 4 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :**

4(3) This Act applies to employees employed outside the Public Service, except for such employees employed by an employer that has less than 10 employees.

4(3) La présente loi s'applique aux employés qui travaillent à l'extérieur des services publics, sauf ceux qui travaillent pour un employeur qui a moins de dix employés.

**4 Section 7 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**4 L'article 7 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

7 An employer shall take such action as may be necessary to implement pay equity within each of Parts I, II and III of the Public Service or if the employer is a body corporate listed in Part IV of the Public Service or an employer outside the Public Service, within its organization.

7 L'employeur doit prendre toutes les mesures nécessaires pour mettre en œuvre l'équité salariale au sein de chacune des parties I, II ou III des services publics ou, s'il est une entité nommée à la partie IV des services publics ou un employeur extérieur aux services publics, au sein de son organisation.

**5 Section 8 of the Act is amended**

**5 L'article 8 de la Loi est modifié**

(a) *by adding after subsection (1) the following:*

a) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

8(1.1) To implement pay equity, comparisons between female-dominated classifications and male-dominated classifications within an organization that is an employer outside the Public Service in terms of pay and in terms of the value of the work performed shall be undertaken.

8(1.1) Afin de mettre en œuvre l'équité salariale, des comparaisons qui portent sur la rémunération et la valeur du travail exécuté entre les classifications à prédominance féminine et les classifications à prédominance masculine sont effectuées au sein de toute organisation constituée d'un employeur extérieur aux services publics.

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

b) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

8(2) For the purpose of making comparisons between female-dominated classifications and male-dominated classifications in accordance with subsection (1) or (1.1), pay calculated on an hourly basis shall be used.

8(2) Aux fins de faire des comparaisons entre les classifications à prédominance féminine et les classifications à prédominance masculine comme le prévoient les paragraphes (1) et (1.1), la rémunération sur une base horaire est utilisée.

**6 The heading "PAY EQUITY PROCESS COMMENCED BEFORE APRIL 1, 2010" preceding section 28 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**6 La rubrique « PROCESSUS DE MISE EN ŒUVRE DE L'ÉQUITÉ SALARIALE ENTAMÉ AVANT LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2010 » qui précède l'article 28 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**PAY EQUITY PROCESS  
COMMENCED BEFORE APRIL 1, 2020**

**PROCESSUS DE MISE EN ŒUVRE  
DE L'ÉQUITÉ SALARIALE  
ENTAMÉ AVANT LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2020**

**7 Section 28 of the Act is amended**

**7 L'article 28 de la Loi est modifié**

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

a) *par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**28(1)** An employer who has commenced or completed the pay equity process with an affected bargaining agent before April 1, 2020, shall, at the request of the Director, deliver a report to the Director by the date specified by the Director, describing the process followed by the employer, comparing it to the requirements of this Act that are imposed on the employer with respect to the implementation of pay equity.

*(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:*

**28(4)** If the Director determines that there has been compliance up to the point in the process reached by the employer by April 1, 2020, the Director shall advise the employer and bargaining agent of that determination, and the employer may then continue with its implementation of the pay equity process.

*(c) by repealing subsection (5) and substituting the following:*

**28(5)** If the Director determines that there has not been compliance up to the point in the process reached by the employer by April 1, 2020, the Director may provide advice to the employer with respect to its achieving compliance, and the employer shall ensure that it is in compliance with the requirements of this Act before proceeding further with its implementation of the pay equity process.

**8** *This Act comes into force on April 1, 2020.*

**28(1)** L'employeur qui a commencé ou terminé un processus de mise en œuvre de l'équité salariale avec un agent de négociation avant le 1<sup>er</sup> avril 2020 doit, à la demande de la directrice et à la date indiquée, lui remettre un rapport qui décrit le processus qu'il a suivi et qui compare celui-ci aux exigences que lui impose la présente loi en matière de mise en œuvre de l'équité salariale.

*b) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

**28(4)** Si la directrice conclut que, jusqu'à l'étape où il en est rendu au 1<sup>er</sup> avril 2020, l'employeur a respecté les dispositions de la présente loi, elle en avise l'employeur et l'agent de négociation, et dès lors, l'employeur peut poursuivre son processus de mise en œuvre de l'équité salariale.

*c) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :*

**28(5)** Si la directrice conclut que, jusqu'à l'étape où il en est rendu au 1<sup>er</sup> avril 2020, l'employeur n'a pas respecté les dispositions de la présente loi, elle peut donner des conseils à l'employeur afin de l'aider à corriger cette situation et l'employeur doit s'assurer que les exigences de la présente loi sont remplies avant de poursuivre son processus de mise en œuvre de l'équité salariale.

**8** *La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2020.*